



СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
День памяти члена Международного Суда судьи Хосе Густаво Герреро	171
Просьбы о разрешении устных выступлений (<i>продолжение</i>)	
Просьбы, относящиеся к пункту 13 повестки дня (доклад Совета по Опеке) (<i>продолжение</i>)	171
Пункт 13 повестки дня:	
Доклад Совета по Опеке (<i>продолжение</i>)	
Общие прения (<i>продолжение</i>)	175

Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД
(Ирландия)

День памяти члена Международного Суда судьи Хосе Густаво Герреро

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит членов комитета почтить минутой молчания память недавно скончавшегося члена Международного Суда Хосе Густаво Герреро.

Комитет хранит минутное молчание.

2. Г-н ВЕГА-ГОМЕС (Сальвадор) благодарит членов Комитета за уважение, оказанное ими памяти его выдающегося соотечественника.

Просьбы о разрешении устных выступлений (продолжение)

ПРОСЬБЫ, ОТНОсяЩИЕСЯ К ПУНКТУ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ (ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ) (A/C.4/377/Add.3) (*продолжение*)

3. Г-н КЛЕЙС-БУЭРТ (Бельгия) указывает, что автор телеграммы, фигурирующей в документе A/C.4/377/Add.3, претендует на право быть заслушанным в соответствии со статьей 87 Устава. Однако статья 87 входит в главу XIII Устава и затрагивает функции и права Совета по Опеке. Устав не исключает возможности рассмотрения петиций Генеральной Ассамблеей, обладающей правом контроля; однако этим правом следует пользоваться благоразумно, и его использование не должно дублировать функции Совета по Опеке. В правилах процедуры Совета по Опеке содержатся положения о рассмотрении письменных или устных петиций при консультации с заинтересованной управляющей властью; напротив, правила процедуры Генеральной Ассамблеи это-

го не предусматривают. Таким образом, органом Организации Объединенных Наций, обычно принимающим петиции и заслушивающим устные заявления петиционеров, является Совет по Опеке. Соблюдение этого правила оградит престиж Генеральной Ассамблеи, права управляющих властей и интересы самих петиционеров.

4. При рассмотрении просьбы о разрешении устного выступления вполне естественно и необходимо получить некоторые предварительные данные относительно личности петиционера и его положения. Правила процедуры Совета по Опеке определяют точную процедуру, которой надлежит придерживаться при удовлетворении просьбы о разрешении устного выступления. Отправитель рассматриваемой телеграммы не проживает в Руанда-Урунди; по всем данным, он проживает в Каире и, по мнению делегации Бельгии, никоим образом не правомочен представлять Четвертому комитету информацию, касающуюся упомянутой подопечной территории. Г-н Клейс-Буэрт учитывает, что в Уставе не содержится положений, ограничивающих круг лиц, имеющих право подавать петиции, лишь жителями подопечных территорий; это, однако, не дает оснований для утверждения, что кто угодно и по каким угодно побуждениям имеет право выступать в Генеральной Ассамблее и обсуждать вопросы, касающиеся той или иной подопечной территории. В целях охраны права петиций Комитет обязан не допускать злоупотреблений этим правом и соблюдать нормы полномочий и процедуры, установленные Уставом.

5. Делегация Бельгии считает, что г-н Джон Кейль не вправе решать, перед каким органом Организации Объединенных Наций ему следует излагать свои взгляды. Из положений Устава с очевидностью вытекает, что органом, заслушивающим заявления петиционеров, является Совет по Опеке, и г-н Клейс-Буэрт предлагает, чтобы петиционеру был направлен ответ соответствующего содержания.

6. Г-н КЕННЕДИ (Ирландия) заявляет, что независимо от веских юридических аргументов, приведенных представителем Бельгии, делегация Ирландии озабочена теми аспектами проблемы, которые носят более общий и более принципиальный характер. С тех пор как Ирландия стала членом Организации Объединенных Наций, ее делегация всегда с большим уважением относилась к праву петиций, которое она считает очень важным элементом структуры международной системы опеки и неоценимым орудием в руках зависимых народов. Она всегда голосовала и на-

деется голосовать в будущем за гибкое и либеральное толкование права петиций.

7. Внимание делегации Ирландии именно потому и привлечено к той форме, в которой изложена просьба г-на Джона Кейля, что делегация Ирландии хотела бы оградить нерушимость права петиций. Телеграмма пришла из Каира и, как сообщает представитель Бельгии, петиционер не проживает в Руанда-Урунди. Наибольшее беспокойство вызывает тот факт, что в телеграмме отсутствуют некоторые сведения: в ней не сказано ни о том, кто уполномочил г-на Кейля на выступление перед Организацией Объединенных Наций, ни о существе вопросов, которые он хочет поставить перед Четвертым комитетом. Упомянутая телеграмма, по убеждению г-на Кеннеди, представляет собой первое сообщение, полученное Организацией Объединенных Наций от г-на Кейля.

8. Представитель Ирландии хочет поставить эти важные вопросы, потому что, по его мнению, они имеют очень большое значение для права петиций в целом. Делегация Ирландии никогда не помышляла бы о том, чтобы требовать введения жесткой, неукоснительно соблюдаемой процедуры по рассмотрению просьб о разрешении устных выступлений, но она глубоко убеждена, что существует опасность впадения в другую крайность и удовлетворения просьб о разрешении устных выступлений без получения надлежащих сведений, которые необходимы Комитету для того, чтобы его суждение покоилось на разумной и справедливой основе. Существует реальная опасность, что Организация Объединенных Наций может удовлетворять необоснованные просьбы о разрешении устных выступлений, причиняя этим ущерб своему престижу. В конечном итоге, если право петиций потеряет свое значение, больше всего от этого пострадают зависимые народы. Кроме того, члены Четвертого комитета тоже имеют свои права. Значение Организации Объединенных Наций достаточно велико, и она вправе потребовать представления достоверной информации и достаточных сведений о важнейших фактах, прежде чем принять решение, которого от нее ожидают. Четвертый комитет имеет право требовать такие сведения, и любой петиционер, впервые просящий о заслушании, должен представить их добровольно и в полном объеме, как того требуют неоспоримые права членов Организации Объединенных Наций.

9. Поэтому г-н Кеннеди хотел бы предложить, чтобы Комитет попросил Секретариат обратиться к г-ну Джону Кейлю с телеграфным запросом о представлении информации по двум существенным моментам: наименование и характер группировки, организации или общины, если имеются, в Руанда-Урунди, представителем которой он, возможно, является, и характер тех неотложных проблем, касающихся Руанда-Урунди, по поводу которых он желает выступить. Представитель Ирландии предлагает, кроме того, чтобы по получении этих сведений Секретариат распространил

их в письменной форме среди членов Комитета, тем самым предоставив последним возможность принять решение.

10. Делегация Ирландии внесла это предложение лишь после серьезного размышления. Она всегда стоит за либеральную процедуру, но, как и другие делегации, стремится оградить неприкосновенность функций и полномочий Организации Объединенных Наций и права петиций. Поспешное решение по рассматриваемой петиции может послужить прецедентом, который причинит серьезный ущерб самой идее, лежащей в основе системы заслушания устных выступлений.

11. Г-н АРАМБУРУ (Перу) заявляет, что делегация Перу всегда была сторонницей либерального подхода к удовлетворению просьб о разрешении устных выступлений, но эти просьбы должны иметь законное основание. В рассматриваемом случае необходимо получить дополнительную информацию. Поэтому г-н Арамбурю поддерживает предложение делегации Ирландии о том, что от г-на Кейля следует затребовать сведения относительно представляемой им политической группировки, его этнических связей, равно как и любые другие данные, которые позволят Комитету судить о его праве на устное выступление. Для Комитета было бы крайне нежелательно предоставлять право устного выступления лицам, на то не уполномоченным и фактически не представляющим жителей той или иной подопечной территории.

12. Г-н МУФТИ (Объединенная Арабская Республика) согласен с тем, что было бы неплохо получить от петиционера дополнительную информацию относительно существа вопроса его выступления, с тем чтобы управляющая власть могла лучше подготовиться к ответам на вопросы, которые могут быть ей заданы после заслушания петиционера. Однако аргументы, приведенные представителями Бельгии и Ирландии, содержат в себе серьезные посягательства на право петиций. Представитель Объединенной Арабской Республики не может согласиться с тем, например, что петиционеру должно быть отказано в выступлении только потому, что в настоящее время он не проживает в подопечной территории. Ведь причиной его отъезда из территории могли быть препятствия, чинимые его политической деятельностью со стороны управляющей власти. Более того, ни в одном из положений правил процедуры Совета по Опеке не говорится, что петиционер обязательно должен проживать в подопечной территории. Г-н Муфти не может согласиться также и с тем, что петиционер должен быть представителем какой-либо группы или организации.

13. Г-н КЛЕЙС-БУЭРТ (Бельгия) уточняет, что он не хотел сказать, что петиционеры должны обязательно проживать в подопечной территории, а всего лишь хотел отметить, что правила процедуры, применяемые к жителям подопечных территорий, распространяются *a fortiori* на лиц, не проживающих в этих территориях.

14. Г-н ЛОБАНОВ (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что некоторые представители утверждали, будто в вопросах, касающихся права петиций, Генеральная Ассамблея должна действовать в соответствии с правилами процедуры Совета по Опеке; по этому поводу он напоминает, что в результате применения этих правил в Совете сложилось такое положение, при котором тысячи петиций вообще не были рассмотрены, а по рассмотренным петициям во многих случаях не было принято никаких мер. Применение этих правил в Четвертом комитете шло бы вразрез с положениями Устава и нанесло бы ущерб интересам коренного населения подопечных территорий. Доводы же в пользу того, что петиционеры должны выступать лишь как представители политических партий, явно не обоснованы, поскольку управляющая власть запретила образование подобных группировок. Равным образом делегация Союза Советских Социалистических Республик не видит необходимости в получении более подробных сведений о самом петиционере; важно одно — выслушать то, что петиционер хочет сказать о положении и ходе событий в территории. Промедление в удовлетворении просьбы о разрешении устного выступления неизбежно повлечет за собой соответствующее промедление в принятии мер, которые могут потребоваться в свете информации, представленной петиционером (Комитету).

15. Г-н КЛЕЙС-БУЭРТ (Бельгия) говорит, что заявление о запрещении политических партий в территории неверно.

16. Г-н ЛОБАНОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что члены Комитета сами могут сделать соответствующие выводы по этому вопросу, ознакомившись с докладами Совета по Опеке и отчетами о прениях, которые из года в год разворачиваются в Комитете по вопросу о Руанда-Урунди, а также с ежегодными докладами, в которых управляющая власть сама указывает, что она считает население пока еще не подготовленным к организации партий.

17. Г-жа БРУКС (Либерия) заявляет, что в данном вопросе делегация Либерии озабочена прежде всего сохранением неотъемлемого права Четвертого комитета на заслушивание заявлений петиционеров. Соглашаясь с представителем Объединенной Арабской Республики, она не считает, что петиционер должен обязательно быть жителем территории или членом какой-либо политической партии. Не отвергая предложения представителя Ирландии, она считает вместе с тем, что если Комитет попросит у петиционера представить развернутые сведения, то последнему незачем будет лично являться в Комитет. Кроме того, представление требуемой информации, по всей вероятности, будет обременительно для петиционера в финансовом отношении. Поэтому г-жа Брукс просит, чтобы Секретариат учел эти соображения, в случае если Комитет решит за-

требовать от петиционера дополнительные сведения.

18. Г-н ГОМЕС-ПЕРЕИРА (Бразилия), как и представитель Ирландии, считает, что Комитет должен уточнить личность петиционера и кого он представляет.

19. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что принять аргументы, выдвинутые представителем Ирландии, значит поставить под сомнение право Четвертого комитета принимать петиции. Аргумент, согласно которому Генеральная Ассамблея должна заслушивать заявления петиционеров лишь после Совета по Опеке, не обоснован, поскольку в Уставе ясно сказано, что Совет по Опеке работает под руководством Генеральной Ассамблеи, а это означает, что она может выполнять его функции. Г-н Божович считает, что просьба о разрешении устного выступления должна быть удовлетворена в том виде, в каком она сформулирована, поскольку в случае одобрения предложения Ирландии могут вновь возникнуть бесконечные прения, какие уже имели место в Комитете во время седьмой¹ и восьмой² сессий по вопросу о том, требуется ли выработка комплекса правил, охватывающих моменты, подобные затронутым представителем Ирландии, с тем чтобы Генеральная Ассамблея руководствовалась ими, принимая решения о заслушивании заявлений петиционеров. В обоих случаях было решено, что такое предложение ограничило бы осуществление права петиций. Что касается вопроса о том, какую группировку петиционер здесь представляет, то из него вытекает, что частные лица как таковые не могут пользоваться правом петиций. И, наконец, что касается содержания петиции, то для целей Комитета вполне достаточно, чтобы петиционер хорошо знал обстановку, сложившуюся в территории.

20. Г-н БУШНЯК (Чехословакия) говорит, что тот факт, что петиционер желает выступить с сообщением о Территории, от имени которой до сих пор еще не было представлено ни одной устной петиции, сам по себе является веским основанием для того, чтобы удовлетворить его просьбу без дальнейшего отлагательства.

21. Г-н МАККАРРИ (Канада) полагает, что из утверждения представителя Либерии о том, что обсуждаемый вопрос затрагивает неотъемлемое право Комитета заслушивать петиции, с достаточной ясностью вытекает и то, что в равной мере правом или, скорее, обязанностью Комитета является такая организация заслушивания заявлений петиционеров, которая наилучшим образом отвечает интересам Организации Объединенных Наций и интересам населения подопечных территорий. Не утверждая, что проживание петиционера за пределами территории лишает его права выступать в Комитете, представитель Канады полагает, что это обстоятельство оправдывает желание Комитета получить более подроб-

¹ См. 280-е — 282-е заседания.

² См. 318-е — 320-е заседания.

ные сведения, прежде чем удовлетворить просьбу петиционера.

22. Г-н ДМИТЕРКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) считает, что возражения, выдвинутые против удовлетворения просьбы о разрешении устного выступления, которую в настоящее время рассматривает Комитет, являют собой разительное сходство с возражениями, выдвигавшимися на 746-м и 747-м заседаниях по поводу выступлений двух петиционеров по пункту 39 повестки дня. Тем не менее, как оказалось, эти петиционеры смогли сообщить Комитету немало ценных сведений относительно этого пункта. Поэтому г-н Дмитерко считает, что в соответствии с духом и буквой Устава Комитету следует воспользоваться представившейся возможностью и ознакомиться с положением, сложившимся в территории, в особенности если принять во внимание, что только немногие жители таких территорий получили возможность покинуть их пределы, чтобы выступить перед Организацией Объединенных Наций.

23. Г-н ПАШАШИ (Ирак) заявляет, что делегация Ирака была очень рада узнать о просьбе г-на Кейля, которая является первой просьбой о разрешении устного выступления по вопросу Руанда-Урунди, поступившей в Комитет. Петиции, поступавшие из этой территории, как правило, касались вопросов личного, а не общего порядка. Делегация Ирака готова удовлетворить эту просьбу, тем более что темпы политического прогресса в Руанда-Урунди крайне медленны и не выдерживают сравнения с темпами развития ни одной другой африканской территории.

24. Проживание в подопечной территории не является обязательным условием; г-н Пашаши не может согласиться также и с тем, что более уместно было бы выступление петиционера в Совете по Опеке. Если петиционер имеет право быть выслушанным в Совете по Опеке, он может быть выслушан и в Четвертом комитете. Несправедливо спрашивать у г-на Кейля, представляет ли он какую-либо политическую группировку, так как политическая жизнь в Рунда-Урунди находится еще в зачаточном состоянии, как это было признано в докладе Совета по Опеке; поэтому вряд ли следует применять к этой территории те же правила, которые применяются к территориям, более развитым политически. Кроме того, Комитет раньше не спрашивал ни у одного петиционера, насколько важен вопрос, по которому он хочет выступить. Доклад Совета по Опеке, видимо, вызовет длительную дискуссию по вопросу Руанда-Урунди; на предыдущем заседании представитель Гаити заявил, что Бельгия пересматривает свою колониальную политику, и было бы интересно заслушать в этой связи точку зрения г-на Кейля.

25. Поэтому представитель Ирака будет голосовать за удовлетворение просьбы петиционера, однако, если большинство Комитета выскажется за необходимость получения дополнительных сведений, он возражать не будет.

26. Г-н КАНАКАРАТНЕ (Цейлон) заявляет, что намерен говорить не о существовании предложения, а о других аспектах вопроса, которые вызывают некоторое беспокойство у делегации Цейлона. Со своей стороны, г-н Канакаратне не считает более предпочтительным, чтобы петиционеры сначала заслушивались Советом по Опеке. Делегация Цейлона всегда придерживалась того мнения, что Генеральная Ассамблея имеет право заслушивать заявления всех петиционеров и по любым вопросам, к которым относятся их мнения. Г-н Канакаратне не может согласиться также и с тем, что проживание петиционера в той или иной территории или его обязательная принадлежность к какой-либо политической группировке или партии являются необходимым условием.

27. Тем не менее г-н Канакаратне сомневается, что с точки зрения Комитета было бы целесообразным удовлетворять в порядке бесспорного права все просьбы о разрешении устных выступлений и полагать, что в подопечных территориях все частные лица имеют одинаковые права на заслушивание. Делегация Цейлона всегда стояла на той позиции, что просьбы о разрешении устных выступлений должны рассматриваться в духе максимального благоприятствования. Г-н Канакаратне надеется поэтому, что его поймут правильно, если он поддержит предложение о том, чтобы ради соблюдения общего принципа были запрошены немного более подробные сведения. Если возникла какая-либо чрезвычайная ситуация, то делегация Цейлона хотела бы знать, в чем именно она заключается, прежде чем удовлетворить просьбу о разрешении устного выступления; она готова удовлетворить любую такую просьбу, если будет уверена, что действительно предоставляет петиционеру возможность обратиться в Комитет с обоснованной жалобой.

28. Авторитет Комитета не поднимется, если создастся впечатление, что любому лицу или любой организации для получения разрешения устного выступления достаточно послать телеграмму. Просьба к петиционеру сообщить дополнительные сведения о характере срочных вопросов, на которые он ссылается, не таит в себе никакой опасности. Г-н Канакаратне обращается к Комитету с просьбой не чинить препятствий возможно скорейшему осуществлению предложения делегации Ирландии.

29. Г-н МУФТИ (Объединенная Арабская Республика) предлагает прекратить прения, поскольку Комитету предстоит рассмотреть другие важные вопросы.

Это предложение принимается.

30. Г-жа БРУКС (Либерия), отвечая представителю Канады, говорит, что неотъемлемое право Комитета заслушивать заявления петиционеров всегда отстаивалось Комитетом.

31. Г-жа Брукс могла бы внести формальное предложение об удовлетворении просьбы о разрешении устного выступления, полученной от

г-на Кейля; она не сделала этого в знак уважения к членам Комитета, желающим получить дополнительную информацию.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что речь не идет о том, должен ли петиционер быть заслушан; предложение сводится к тому, чтобы до принятия Комитетом соответствующего решения о заслушании петиционера попросить его сообщить некоторые дополнительные сведения. Если Комитет одобрит предложение Ирландии, то Секретариат пошлет г-ну Кейлю телеграмму следующего содержания: «По вашей просьбе о разрешении устного выступления прошу сообщить возможно скорее первое желаете ли выступить как представитель или как частное лицо и второе характер или тему устного заявления, которое вы желаете сделать перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций».

Предложение Ирландии принимается 36 голосами против 2 при 30 воздержавшихся.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что тексты телеграммы и ответа будут распространены в наиболее кратчайшие сроки³.

34. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) разъясняет, что делегация Эфиопии сочла необходимым воздержаться, поскольку на карту были поставлены основные принципы. По мнению г-на Гебре-Эгзи, аргументы, выдвинутые представителем Ирландии в пользу отсрочки принятия решения по вопросу о заслушании заявления петиционера, не являются обоснованными. Г-н Гебре-Эгзи не может также одобрить два вопроса, поставленные в телеграмме. Комитету нет надобности знать, по какому вопросу будет выступать петиционер; Устав всего лишь требует, чтобы он выступал по вопросу, касающемуся подопечной территории. Нет никакой необходимости, чтобы петиционер представлял какую-либо организацию; он имеет право выступить в качестве частного лица. Однако делегация Эфиопии не голосовала против этого предложения в знак уважения к представителям, которые желают получить дополнительную информацию.

35. Г-н ФЕРНАНДЕС (Коста-Рика) в порядке объяснения причин, по которым он воздержался при голосовании, говорит, что, несмотря на некоторые факторы, делегация Коста-Рики предпочла не занимать определенной позиции, поскольку считает, что посягательство на право подачи петиции не должно иметь места.

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета по Опеке (А/3822) (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

36. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) сообщает, что в настоящее время делегация Франции может доложить Комитету о полной договорен-

ности в вопросе о будущем Камеруна под французским управлением, к которой пришли после продолжительных плодотворных и дружественных переговоров правительства Франции и Камеруна. Он медлил с объявлением о принятых принципиальных решениях, так как ждал их утверждения представительным учреждением народа Камеруна — Законодательным собранием, избранным на основе всеобщего избирательного права.

37. Г-н Костюшко-Моризе зачитывает резолюцию, принятую Законодательным собранием Камеруна 24 октября; в этой резолюции Законодательное собрание Камеруна, с удовлетворением приняв к сведению сообщение о переговорах, завершившихся передачей государству Камерун всех полномочий в области управления внутренними делами начиная с 1 января 1959 года, и сообщение о согласии правительства Франции приступить к процедуре прекращения международной опеки, провозглашает волю народа Камеруна к обретению 1 января 1960 года полной независимости государством Камерун, вновь подтверждает свою преданность принципу воссоединения двух территорий Камерун, требует принятия всех необходимых мер для обеспечения свободного волеизъявления заинтересованных народов по вопросу об объединении двух территорий до 1 января 1960 года, предлагает правительству Камеруна просить Францию обратиться к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в ходе ее настоящей сессии с предложением об аннулировании Соглашения об опеке одновременно с провозглашением независимости Камеруна, воздает должное выполненной Францией миссии и вновь подтверждает пожелание об участии независимого и суверенного Камеруна в свободной и дружественной ассоциации с Францией в интересах обеих стран.

38. Соответственно этому Франция предполагает представить настоящей сессии Генеральной Ассамблеи меморандум⁴, в котором она заявит о своем желании прекратить режим опеки с обретением Камеруном полной независимости 1 января 1960 года после проведения плебисцита среди населения Камеруна под надзором Организации Объединенных Наций и на условиях, принципы которых будут определены Генеральной Ассамблеей, а конкретные формы разработаны Советом по Опеке с учетом доклада Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1958 года в подопечные территории Западной Африки, которая прибудет в Камерун в ноябре.

39. Г-н ЭСПИНОСА-И-ПРИЕТО (Мексика) просит, чтобы был распространен полный текст заявления, сделанного представителем Франции.

40. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) и г-н БОЖОВИЧ (Югославия) поддерживают предложение представителя Мексики.

³ Впоследствии распространены как документ А/С.4/377/Add.4.

⁴ Впоследствии распространен как документ А/С.4/388.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если не поступит возражений, то полный текст выступления представителя Франции будет распространен.

Это предложение принимается⁵.

⁵ Впоследствии полный текст выступления представителя Франции был распространен как документ А/С.4/381.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету заслушать на следующем заседании заявления петиционеров, уже находящихся в Нью-Йорке.

Это предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 час. 25 мин.